

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 29 (1907)  
**Heft:** 11

**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 11 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Mut.**

Wenn trüb und schal das Leben scheint,  
Und bleiern schleichen hin die Stunden,  
Wenn das vergakte Herz meint  
Es könne nimmermehr gefunden,  
Dann laß vor Deinem innerm Blick  
Die lichten Zeiten wieder treten,  
In denen sich ein stilles Glück  
Bei Dir zu Gast einsetzt.

Kein Leben ist wohl ganz so bar  
Der Freuden, die das Sein erheben,  
Daß nicht — trotz Not und trotz Gefahr —  
Ein selbiges Gedenken schwellen  
Mag die gequälte Menschenbrust,  
Daß nicht ein süßes Stoffen ringe  
Sich lei' empör, und Lebenslust  
Auf's Neu den müden Sinn durchbringe.

Aus dunklem Erdbreich strebt an's Licht  
Die Pflanze wie voll heimlich Ahnen,  
Durch starre Felsen siegreich bricht  
Der klare Bach sich seine Bahnen,  
Nach Wettersturm lacht doppelt schön  
Die Sonne auf die Welt hernieder —  
So wird nach kurzer Zeit ersteh'n  
Auch Dir ein sonnig Glück wieder!

Germann Glauch.

**Briefkasten der Redaktion.**

Frl. Mrs. M. in F. Kennen Sie die Worte  
Bodenhebt's:  
Spar', wenn du liebst, des Mundes Hauch  
Und brauch ihn nur am rechten Orte,  
Wie helles Feuer wenig Rauch,  
Hat wahre Liebe wenig Worte.



**Die erste Runzel** ist der erste wahre Verdruß der schönen Frau. Man gebe ihr daher das Mittel, dieselbe wieder loszuwerden. Dazu genügt die Anwendung der vortrefflichen **Crème Simon**, welche der Oberhaut ihre Elastizität wieder gibt, indem sie diese Falten verschwinden macht, die ein leidiges Anzeichen von vielen andern Runzeln ist, wenn man sich nicht vorsieht. Man gehe weiter in der Behandlung der Haut und wende **Reispuder Simon** an, welches als reiner Stärkerreis garantiert und somit besser ist als alle gewöhnlichen Puder, die aus Taig fabriziert sind. Dadurch erhält man sich ein **frisches Aussehen bis zum höchsten Alter hinauf.** (O 3601 c) [4506]

Eine Tochter, 27 Jahr alt, deutsch, französisch und italienisch sprechend, mit schöner Schrift, sucht leichtere Stelle in Geschäft oder Familie. Beste Empfehlungen und Referenzen. Gefl. Offerten unter R P 4736 befördert die Expedition. [4736]

**Günstige Gelegenheit für eine Tochter**

die den Sommer am Vierwaldstättersee zubringen wollte. Sie kann als Volontär in einen Laden, Fremden-geschäft, eintreten. Familienan-schluss. Mit Vorkenntnissen werden bevorzugt; bei Zufriedenheit eine Gratifikation. Eintritt April. Anmeldungen unter A 1270 Lz an Haasen-stein & Vogler, Luzern. [4737]

**Gesucht:**

Junge, gesunde Mädchen zur Nachhilfe d. Krankenschwestern in den Hausarbeiten in Spital oder Kinderheim. Vorkenntnisse unnötig. Eintritt so bald als mög-lich. Nähere Auskunft erteilt die Oberin der Schweiz. Pflegerinnen-schule mit Frauenspital, Sama-riterstrasse 15, Zürich V. [4741]

**Lingerie.**

Gesucht zu sofortigem Eintritt:  
**1 Lehrtochter,**  
**1 Ausbildungstochter.**  
Frau M. Zengerle-Hönllein  
Lingerie [4733]  
Müller-Friedbergstr. No. 1, St. Gallen.

Einem braven, jungen Mädchen ist Gelegenheit geboten, in einer Familie von nur drei erwachsenen Personen sämtliche Hausarbeiten und das Kochen zu erlernen, ebenso sich mit dem Ladenservice (Mercerie) vertraut zu machen. Gesunde Lage des alleinbewohnten Hauses. Wasserver-sorgung und elektrisches Licht. Ein-tritt Anfang April. Offerten unter Chiffre M 4742 befördert die Expedi-tion. [4742]

Tochter achtbarer Eltern, welche sich im Hotelwesen ausbilden will, findt Stelle als [H 1123 G]

**Volontärin**

im  
**Hotel Storchen und Tonhalle**  
Herisau. [4727]

**Stelle-Gesuch**

für ein einfaches, älteres Fräulein, das der bessern Küche vorstehen kann und sich daneben auch leichteren Arbeiten unterzieht, bei ganz be-scheidenen Ansprüchen. Geht auch auf's Land. — Gefl. Offerten unter Chiffre E 4717 befördert die Expedi-tion. [4717]

Für eine gut erzogene junge Tochter, die unter der persönlichen Lei-tung einer tüchtigen und verständigen Hausfrau sämtliche Hausarbeiten gründlich erlernen soll, wird passende Stelle gesucht. Mütterl. Obsorge und Familienzugehörigkeit wird verlangt. Die Tochter hat von allen vorkommen-den Arbeiten bereits einen guten Vorbegriff. Gefällige Anerbieten mit näheren Angaben der Verhältnisse befördert die Expedition unter Chiffre N 4718. [4718]

Verlangen Sie **Gratis** unsern neuen Katalog mit **1000** photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren-, Gold- und Silberwaren** **E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN** 27 bei der Hofkirche. 4564

In jeder Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.  
**CHOCOLATS FINS DE VILLARS**  
Die von Kennern bevorzugte Marke.

**Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE**  
40 JAHRE ERFOLG  
Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe Fr. 1.30  
Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht „ 2.-  
Mit Jod Eisen, gegen Skrophulose, bester Leberthranersatz „ 1.40  
Mit Kalkphosphat, bestes Nährmittel für knochenschwache Kinder „ 1.40  
Mit Cascara, reizlosestes Abführmittel für Kinder und Erwachsene „ 1.50  
Mit Santonin, vortreffliches Wurmmittel für Kinder „ 1.40  
Maltosan. Neue, mit grösstem Erfolg gegen Verdauungs-störungen des Säuglingsalters angewendete Kindernahrung „ 1.75  
Dr. Wander's Malzzucker und Malzbonbons.  
Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Überall käuflich.

Man verlange in allen Apotheken und Drogerien:  
**Ein ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke**  
**Ovomaltine**  
ersetzt Kaffee, Thee, Kakao, Schokolade [44488]  
**Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack**  
für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig u. körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.  
Denkbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportsleute u. Reisende.  
**Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. Wander, Bern.**

**Möbelfabrik Thümena & Co**  
vorm. Möbelmagazine Ad. Aeschlimann  
**Permanente Ausstellung**  
modernster Musterzimmer  
Polstermöbel u. Dekorationen.  
Feinste Referenzen. Mehrjähr. Garantie.  
Schifflande 12 Zürich I Trittlg. 3.

Junge Tochter, Kindergärtnerin, wünscht Stelle auf April oder Mai zu 1—2 Kindern in gute Familie. Gefällige Offerten unter Chiffre SF 4724 befördert die Expedition. [4724]

Eine junge Tochter, der es an Mit-teln zum Besuche einer Haus-haltungsschule fehlt, findet in einer guten Familie Aufnahme zur Erlernung sämtlicher Hausarbeiten und des Kochens. Je nach den Leistungen wird Lohn bezahlt. Die Tochter muss gut geartet, reinlich und zuverlässig sein und muss am Lernen Freude haben. Die Stelle ist auf An-fang März zu besetzen, doch könnte je nach Notwendigkeit der Antritt auch schon vorher oder auch etwas später bewerkstelligt werden. Offerten unter Chiffre R 4699 befördert die Exp. [4724]

**Gesucht:**

In ein gutes Privathaus in der Um-gebung von Winterthur eine einfache Stubenmagd, die nähen und bügeln kann. Zuverlässiger Charakter ist Hauptsache. Lohn nach Ueberein-kunft. Eintritt Ende April oder An-fang Mai. Offerten unter Chiffre 4714 befördert die Expedition. [4714]

Gebildete junge Deutsche sucht auf Mai Stellung zur Hilfe und Ge-sellschaft der Hausfrau. Offerten unter Chiffre E L 4726 befördert die Expedi-tion. [4726]

**Gesucht:**

zu ein- und zweijährigem Kinde in Herrschaftsfamilie nach Zürich eine durchaus zuverlässige brave Kinder-frau oder Tochter, welche die Kinder-pflege gründlich kennt. Offerten unter Chiffre Z 4719 befördert die Expedi-tion der Schweiz. Frauen-Ztg. [4719]

**Weissnäherinnen**  
welche an Ostern ihre Lehrzeit be-enden haben werden, finden hernach dauernde Arbeit bei guter Bezah-lung in einem grösseren Lingerie-Atelier der Schweiz. — Offerten unter Chiffre ES 4704 an die Expedition dieses Blattes erbeten. [4704]

Eine für das Geschäftsleben theore-tisch und praktisch gut ausge-bildete Tochter, ganz zuverlässig, im Umgang gewandt, selbständige Filial-leiterin, sucht Stellung in einem guten Geschäft. Die Suchende ist der deut-schen u. französischen Sprache mäch-tig und versteht Buchführung, Kor-respondenz, Maschinenschreiben und Stenographieren. Zeugnisse und Re-ferenzen zur Disposition. Gefl. Offerten sub Chiffre B 4725 befördert die Ex-pedition. [4725]

**Berner Alpen-Rahm**  
Jederzeit zum Gebrauch bereit für Küche und Haushaltung.  
**Grösste Haltbarkeit.**  
Feinster Wohlgeschmack.  
In Comestibles-Geschäften.

**Briefkasten der Redaktion.**

**Freue Leserin in A.** Wenn es irgendwie zu machen ist, so möchten wir sowohl in Ihrem eigenen, als im Interesse der Anderen dafür plädieren, daß das junge Ehepaar wenigstens für die erste Zeit sich selbst überlassen bleibt. Eine Braut im Hause bedeutet auch für die Mutter eine Reihe von Unruhe und Sorgen, was als unabänderlich hingenommen werden muß. Sie hat nachher Ruhe und stille Erholung nötig. Bis die jungen Leuten sich gegenseitig eingelebt und im Ehestand zurechtgefunden haben, fehlt es nicht an allerlei Aufregungen, die sich am besten ausgleichen, wenn kein drittes dabei ist. Später wird eine Zeit kommen, wo das junge Ehepaar bringend nach Ihnen verlangen wird und wo Sie selber nach gehabter Ruhezeit sich wieder nach einem lebhafteren Wirkungskreis sehnen. Selbstverständlich muß der Wunsch, für die erste Zeit allein bleiben zu wollen, von Ihnen ausgehen.

**B. M. in B.** In der Pflicht einer Haushälterin oder Gouvernante liegt es, nachzusehen, daß überall Ordnung geschafft, abgeschlossen und Feuergefährdungen ausgeschlossen ist. Sie darf sich nicht auf das Pflichtgefühl der Angestellten stützen, denn auf ihr lastet die Verantwortung und sie ist dafür bezahlt. Sie müssen also ohne weiteres Parlamentieren die erste und die letzte sein im Haus und in Ihrem Interesse liegt es, dafür zu sorgen, daß nach Ihrem Gebot „Lichterlöschen“ alles in sicherer Ruhe verharrt. Als Haushälterin müssen Sie aber das Recht haben, daß Ihnen zu jeder Zeit ein jedes Zimmer Ihrer Angestellten zugänglich ist. Fragen Sie übrigens bei der Direktion des Kurhauses nach dem genauen Umfange Ihrer Befugnisse, das wird Ihnen einen sicheren Boden geben. Gütlich ist in solchen Dingen der Ortsgebrauch.

**Namenlose in A.** Es geht nicht an, Ihr Anliegen im Briefkasten zu behandeln. Die Verhältnisse sind zu eigenartig, als daß die Sache nicht Aufsehen erregen und zur Quelle führen müßte. Es würde damit also gerade das erreicht, was Sie um jeden Preis verhüten wissen wollen. Da keine Gefahr im Verzug liegt, so ist es am besten, die Sache brieflich zu behandeln. Zu diesem Zweck erbitten wir uns aber die Notierung einer Adresse, unter welcher Sie unseren Brief in Empfang nehmen wollen.

**F. 20.** Sie sind irrig berichtet. Es liegt nicht in Ihrer Pflicht, als Klägerin gegen Ihren Gatten aufzutreten. Sie haben bloß das Recht, dies zu thun. Dies hätte aber keinen Sinn, weil das Geschehene ja dadurch nicht ungehehen gemacht werden kann. Im Bewußtsein des begangenen Fehlers wird Ihr Mann wohl selber auf die führende Stellung in der Ehe verzichten und Sie müssen eben versuchen, aus den Verhältnissen das Beste zu machen. Auf ein Glück im langläufigen Sinn müssen Sie eben verzichten und suchen in selbstloser Pflichterfüllung innere Befriedigung zu finden.

**Frau L. M.** Es wird behauptet, daß das Fehlen der Zähne einen ungünstigen Einfluß habe auf das Gehör resp. daß das künstlich wieder in Stand gestellte Gebiß das Gehör wieder schärfe. Es ist uns nicht bekannt, ob das Gesagte auf wissenschaftlicher Grundlage beruht, so daß es an Hand von Erfahrungen bewiesen werden kann. Unwahrscheinlich scheint es nicht. Vielleicht kann Ihnen ein Spezialist Näheres darüber sagen.

**An Verschiedene.** Ihr Mißerfolg ist ganz erklärlich. Stellengesuche erheischen rasche Anmeldung heutzutage. Wenn Sie das Blatt durch die Lesemappe erst 14 Tage oder 3 Wochen nach Erscheinen der laufenden Nummer zu Gesicht bekommen und auf dieses oder jenes Gesuch Offerte eingeben, so sind diese meistens nutzlos. Ein eigenes Abonnement ist das Zweckmäßigste.



**„LUCERNA“**

**Monster-Preis-Ausschreiben 1907.**

**Mehrere tausend Preise!**

- 1. Preis = Wert Franken 10,000.—
- 2. Preis = Wert Franken 5,000.—
- 3. Preis = Wert Franken 2,500.—

Ueber 2000 Stück hochfeine Standuhren und goldene Taschen-Uhren. Viele andere Preise.

Jedermann ist Gelegenheit geboten, sich an diesem Preisausschreiben zu beteiligen. Alles Nähere ist aus Prospekten ersichtlich, die jeder Tafel Milch-, Fondant- und Haselnusschocoladen von 50 gr anwärts beiliegen und aus solchen, die Ihnen auf Verlangen gratis durch Ihre Chocoladen-Lieferanten verabreicht werden.

Allen Teilnehmern ruft ein herzliches „Glück auf“ zu

„Lucerna“, Anglo-Swiss Milk Chocolate Co. Hochdorf-Luzern.

Bemerkung. Die sich event. noch in Tafeln vorfindenden Sammelbilder für Uhren können ebenfalls gesammelt und für dieses Preisausschreiben verwendet werden. (H 8020 Lz) [4698]

**Schnelli**  
BADEN

**Bonbons, Biscuits & Waffeln**  
sind unerreich.

**CHOCOLAT CACAO Maestrani**  
ST. GALL SUISSE

**Maestrani**  
Milch-Chocolade

**Gesucht für sofort oder später:**

ein ordentliches, williges Mädchen zu drei Kindern im Alter von ein bis vier Jahren. Offerten unter Chiffre 4720 befördert die Expedition. [4720]

Ein in Führung eines guten Haushaltes und Erziehung und Pflege praktisch erfahrenes Fräulein mit Sprachkenntnissen und reisegewandt, sucht die Zeit bis zum 1. April aus-hilfsweise nutzbringend anzuwenden, sei es als Stellvertreterin der Hausfrau, als Stütze oder Begleiterin. Beste Referenzen und Zeugnisse stehen zu Diensten. Die Suchende ist an ein thätiges Leben gewöhnt und ist sofort disponibel. Geßl. Offerten unter Chiffre „Helferin“ befördert die Exp. [4696]

**Für 6.50 Franken** versenden franko gegen Nachnahme btt. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [4614] Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

**Seiden-Glanz-Garn**  
(Doppel-Zwirn lüstriert)  
**Rose-Garn**  
(Perl-Zwirn lüstriert)

mit nebenstehender Schutzmarke, sind anerkannt solide und weiche, vorzügliche und beliebte **Baumwoll-Strickgarne.**

**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**  
sowie **blutarme** sich matt führende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene**  
gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL'S Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt. [4619]

Man verlange jedoch ausdrücklich das echte „Dr. Hommel's“ Haematogen und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.

(H 3114 N) **VILLE DE NEUCHÂTEL.** [4739]  
**Ecole supérieure de Jeunes filles**  
et classes spéciales de français.

Ouverture de l'année scolaire 1907—1908, le **jeudi 11 avril**, à 8 heures du matin. **Inscriptions le mercredi 10 avril**, à 2 heures, au **Nouveau Collège des Terreaux**. — Pour renseignements et programmes, s'adresser au Directeur de l'école **Dr. J. PARIS.**

**Knaben-Institut Müller-Thiébaud**  
in **BOUDRY** bei Neuenburg.  
Gründliche Erlernung der französischen Sprache. Englisch. Italienisch. Handelsfächer. Vorbereitung auf das Postexamen. Individuelle Erziehung. Prospekte und Referenzen auf Verlangen. (H 2649 N) [4702]

**Kuranstalt Albisrieden-Zürich**  
Anstalt für das physik.-diät. Heilverfahren.  
Grosse Luft- und Sonnenbad-Anlagen. Angenehmer Aufenthalt für **Kur- und Erholungsbedürftige** in erhöhter, waldreicher und **geschützter Lage**. Besondere Erfolge bei Nervenkrankheiten, Gicht, Rheumatismus, Verdauungsstörungen, Frauenkrankheiten etc. **Pensionspreis von 6 Fr. an**. Das ganze Jahr geöffnet. Prospekte gratis und franko durch die [4716]  
Kurarzt: **Dr. Rüttimann.** Anstaltsleitung.

**Töchter-Institut Chapelles ob Moudon**  
Besonders gründlicher Unterricht des **Französischen**. — Englisch. — Musik. — Zuschneiden. Nähen. Bügeln. Kochen. — Sehr gesunde Lage. — Ausgezeichneter Aufenthalt für junge Töchter. — Fr. 1000. — jährlich. — Beste Referenzen. (H 20185 L) [4645] **M<sup>me</sup> Pache-Cornaz.**

## Apoth. Rich. Brandt's Schweizerpillen

Erprobt von:

- Prof. Dr. R. Virchow, Berlin
- „ v. Gielt, München (+)
- „ Reclam, Leipzig (+)
- „ v. Nussbaum, München (+)
- „ Hertz, Amsterdam
- „ C. Emmert, Bern
- „ Eichhorst, Zürich
- „ Brandt, Klausenburg
- „ v. Frerichs, Berlin (+)
- „ v. Scanzoni, Würzburg
- „ C. Witt, Copenhagen
- „ Zdekauer, St. Petersburg
- „ Soederstädt, Kasan
- „ Lambl, Warschau
- „ Forster, Birmingham

seit über 30 Jahren von Professoren, praktischen Aerzten und dem Publikum angewandt und empfohlen als billiges, angenehmes, sicheres und unschädliches

**Haus- und Heilmittel**  
bei Störungen in den Unterleibsorganen

Leberleiden, Hämorrhoidalbeschwerden, tragem Stuhlgang, zur Gewohnheit gewordener Stuhlverhaltung und daraus entstehenden Beschwerden, wie: Kopfschmerzen, Schwindel, Atemnot, Beklemmung, Appetitlosigkeit etc.

Man schütze sich beim Ankaufe

vor nachgeahmten Präparaten, indem man in den Apotheken stets nur **ächte Apotheker Richard Brandt'sche Schweizerpillen** (Preis pro Schachtel mit Gebrauchs-Anweisung Fr. 1.25) verlangt und dabei genau auf die neben abgedruckte, auf jeder Schachtel befindliche, gesetzlich geschützte

Marke (Etikette) mit dem **weissen Kreuze im roten Felde** und dem **Namenszug Rich. Brandt** achtet. Gegen Einsendung einer solchen auf der Schachtel befindlichen Etikette als Drucksache zu 2 Cts. erhält jedermann **gratis und franko** einige **prächtige Ansichtspostkarten** der Schweiz. [4667]

Apotheker **Rich. Brandt's** Nachfolger, Schaffhausen.



## Töchter-Pensionat Ray-Moser

in **Fliez** bei **Grandson.**

**Gegründet 1870** (Sch 1523 Q) **Gegründet 1870**  
Könnte nach Ostern wieder neue Zöglinge zur Erlernung der französischen Sprache aufnehmen. Gründlicher Unterricht. Familienleben. Ermässigte Preise. Musik, Englisch, Italienisch, Malen. Beste Referenzen und Prospekte zu Diensten. [4656]  
Für nähere Auskunft wende man sich direkt an **Mme Ray-Moser.**

## Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.  
— Königl. holländ. Hoflieferant.  
Goldene Medaille Weltausstellung Paris 1900, St. Louis 1904 etc.  
**Grand prix Hors Concours**  
Hygienische Ausstellung Paris 1901.  
Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstlich, [4862]  
Hoher Geschmack, feinstes Aroma. [4834]  
En gros durch **Paul Widemann, Zürich II.**



## Magnet. Heilinstitut

**Chron. Krankheiten** aller Art heilt mit bestem Erfolg **brieflich oder persönlich** und ohne Berufsstörung (D 6397) [4743]

**Jos. Meier**  
dipl. Magnetopath, Homöopath u. Naturarzt  
in **WALZENHAUSEN.**  
Bewährtes Heilverfahren. Persönliche Behandlung im Hause.  
**Privatklinik.**  
Sprechstunden vormittags.

## Haus- und Küchengeräte

emalliert, verzinkt, poliert.  
**Spezialität: Feuerfeste Geschirre**  
Emallierte Schilder jeder Art.  
Molkerei-Geschirre, verzinkt.  
Alles in vorzüglichster Ausführung liefert zu billigsten Preisen prompt die [4834]  
**Metallwaren-Fabrik Zug A.G.**  
Stanz- und Emallierwerke, Verzinnelei.  
Zu beziehen in allen Geschäften für Haushaltungsartikel.  
Höchste Auszeichnungen an ersten Ausstellungen.

Ein heller



verwendet stets:  
Dr. Oetker's Backpulver 1/15 ds  
Vanillinzucker  
Puddingpulver  
(Fructin p. Pfd. à 60 Cts)  
Millionenfach bewährte Rezepte gratis in allen besseren Geschäften.  
Albert Blum & Co., Basel, Generaldepôt.

4738] (H 7100 Q)

## Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das **Vorzüglichste** zum Reinigen v. **Kupfer, Messing** etc. etc. [4735]

**Drogerie Wernle**  
Augustinergasse 17 **Zürich.**

## Kochkurs für Frauen und Töchter.

Der dritte diesjährige Kurs von Frau **Brechbühler zum Mattenhof** Gmtingen b. Bern beginnt am **8. April** und dauert bis **4. Mai**. Prospekte und Referenzen zur Verfügung. [4730]

**Probe-Exemplare**

der „Schweiz. Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt.

## PIANOS

**ALFRED BERTSCHINGER**  
DETENBACHSTR. 24  
I. STOCK **ZÜRICH I**

## HARMONIUMS

Sorgfält. prompte Bedienung.

**Kleider-Färberei**

**Sprenger-Bernet, St. Gallen**

„Pilgerhof“ (Za G 561) Fabrik:  
48 Neugasse 48 **Konkordiastr. 3**  
Telephon! [4734]

**Chem. Waschanstalt**

Billige Preise

**Schweiz. Bund abstinenter Frauen.**

Aus vorliegendem III. Jahresbericht entwickelt der Schweiz. Bund abstinenter Frauen eine erfreuliche Tätigkeit. Den sieben Ortsgruppen Zürich, Basel, Bern, Burgdorf, Luzern, Winterthur und der Gruppe Westschweiz haben sich die Sektionen Aarau, Thalwil, Schaffhausen und Arbon angeschlossen. Der Bund zählt gegenwärtig in der Schweiz 1076 Mitglieder und 740 Gönnerinnen. Die Mitglieder haben sich zum speziellen Wirkungsfeld das ihnen naturgemäß am nächsten liegende Gebiet der Familie ausgewählt und suchen vor allem auf die Jugend erzieherisch einzuwirken. Bei jeder Gelegenheit werden Lehrer, Schulverwal-

tungen, Vorsteher von Waisenhäusern zc. ersucht, den Alkohol bei festlichen Veranstaltungen, Ausflügen zc. wegzulassen, damit den Kindern nicht schon in früher Jugend der Glaube eingeplant werde, daß Geselligkeit ohne Alkohol nicht denkbar sei. Zur Aufklärung der Vereinsmitglieder werden Vorträge gehalten, Abstinenzschriften verteilt und zum Zweck der Propaganda in den Wartezimmern der Vereine zc. solche aufgelegt. An Hausfrauen ergeht namentlich in Festzeiten der Aufruf, Briefträgern, Ausläufern zc. keinen Alkohol zu verabreichen. Auf Arbeitsplätzen und andern passenden Orten wird der Alkohol durch Milch, Tee, Kaffee, zu ersetzen gesucht. Auch bei der Gründung von alkoholfreien Wirtschaften, nach denen sich in allen

größern Ortschaften ein Bedürfnis geltend macht, leisten die Mitglieder der verschiedenen Ortsgruppen hilfreiche Hand. Es ist sehr zu wünschen, daß sich dem Schweizer. Bund abstinenter Frauen aus Frauentreisen stetsfort neue Hilfskräfte anschließen, damit das weite vor ihm liegende Feld der Tätigkeit auch zum Segen der Gesamtheit bebaut werden kann. Neue Mitglieder zahlen 1 Fr. Eintrittsgeld und im Minimum 1 Fr. Jahresbeitrag. Gönnerinnen, die keine Abstinenzverpflichtung übernehmen, zahlen beliebige Beiträge. Jede den S. V. U. F. betreffende Auskunft wird erteilt von der Zentralpräsidentin: Frau Dr. Meuler-Waser, Burgböli-Zürich.

**Ecole professionnelle communale de jeunes filles  
NEUCHÂTEL.**

Les cours professionnels suivants commenceront le **jedi 11 avril** à 8 heures du matin:  
Lingerie à la main, Racommodage, Broderie, Repassage;  
Coupe et Confection pour élèves de la classe français;  
Cours de Dessin decoratif;  
Classe d'apprentissage de lingerie (48 heures par semaine).  
Pour renseignements, programmes et inscriptions, s'adresser à Madame **Légeret**, directrice. Inscriptions: mercredi 10 avril de 9 heures à midi, au Nouveau Collège des Terreaux, salle No. 6.  
4740] (H 2123 N) **Commission scolaire.**

**Unruhige Nächte**

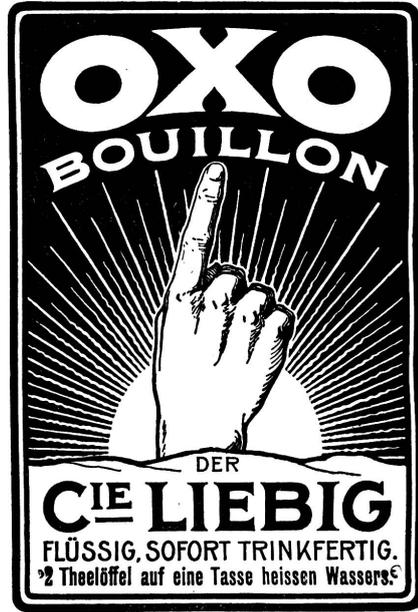


plagen uns bei Bronchitis und anderen Lungen- und Halskrankheiten. Das beste dagegen ist

**Dr. Fehrlin's Histosan**

das den hartnäckigsten Husten in kurzer Zeit vertreibt und schon nach dem ersten Einnehmen beruhigend wirkt. Von Erwachsenen wie Kindern wird es gleich gern genommen und gut vertragen.

Original-Syrup-Flaschen à Fr. 4.—. Original-Tabletten-Schachteln à Fr. 4.—. kleine Tabletten-Schachteln à frs. 2.25. In den Apotheken, oder wo nicht vorrätig, direkt franco von **Dr. Fehrlin's Histosan-Depot Schaffhausen.**



Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten  
in einfachster und feinsten Ausführung  
**Buchdruckerei Merkur, St. Gallen.**

**Hausfrauen  
kauft**

**Lenzburger**

**Confituren**

in den beliebten und praktischen  
**5 Kilo Eimern.**



Henckell und Roth's Lenzburger Confituren sind als die besten überall bekannt. Hergestellt aus frischen Früchten, enthalten sie das herrliche Aroma und den köstlichen Geschmack der frischen Frucht in bisher unerreichter Masse. — Lenzburger Confituren stellen sich billiger als im Haushalt eingemachte Früchte und sind in 19 verschiedenen Sorten auch in Eimern und Kochtöpfen à 10 und 25 Kilo, sowie in Flacons à ca. 1/2 und 1 Kilo

in allen besseren Handlungen zu haben.

**Conservenfabrik Lenzburg**  
v. Henckell & Roth.